

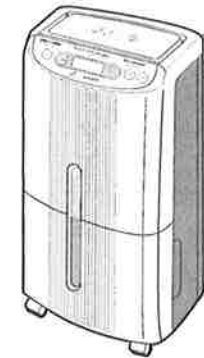
## HOW TO USE

### 日立牌除濕機

RD-210EX型使用說明書

Thank you very much for your purchasing of the Hitachi Dehumidifier. Please read this Instruction Manual well to use the dehumidifier correctly and keep this Instruction Manual at a certain place for future reference.

承蒙惠購日立除濕機，不勝感謝。敬請詳閱本「使用說明書」，以便正確使用。另請長久保存本「使用說明書」，勿予遺失。



#### CONTENTS

● BEFORE YOU BEGIN .....	2
● USEFUL IN THE FOLLOWING CASES .....	2
● CAUTIONS FOR SAFETY .....	3
• CAUTIONS ON INSTALLATION .....	3-4
• CAUTIONS ON USE .....	4-6
• CAUTIONS FOR REPAIR .....	6
● INDISPENSABLE KNOWLEDGE FOR DEHUMIDIFICATION .....	7-8
● NAME AND FUNCTION OF EACH PART .....	9
● OPERATION PANEL .....	10
● PLEASE READ BEFORE USE .....	11-12
● HOW TO OPERATE .....	13-21
● EFFICIENT USE OF DEHUMIDIFIER .....	22
● ADDITIONAL CAUTIONS .....	23
● MAINTENANCE AND INSPECTION .....	24-26
● STORING DEHUMIDIFIER .....	26
● WHEN REQUIRING REPAIR SERVICE .....	27-28
● SPECIFICATIONS .....	29
● OPTIONAL ACCESSORIES .....	29
• DRAINING DEHUMIDIFIED WATER CONTINUOUSLY .....	30
• CAUTIONS IN THE USE OF THE DEHUMIDIFIER IN CONTINUOUS DRAINAGE .....	30
● WIRING DIAGRAM .....	31

#### 目 錄

● 前言 .....	2
● 適用情況 .....	2
● 安全注意事項 .....	3
• 安裝時的注意事項 .....	3-4
• 使用時的注意事項 .....	4-6
• 修理時的注意事項 .....	6
● 須知事項 .....	7-8
● 各部分的名稱與功能 .....	9
● 操作面板 .....	10
● 使用前注意事項 .....	11-12
● 運轉的方法 .....	13-21
● 正確的使用方法 .....	22
● 注意事項 .....	23
● 保養與檢查 .....	24-26
● 長期閑置不用時 .....	26
● 提出修理時 .....	27-28
● 規格 .....	29
● 選購配件 .....	29
• 連續排水的方法 .....	30
• 使用連續排水時的注意事項 .....	30
● 接線圖 .....	31

**Hitachi Living Systems, Ltd.**  
Tokyo Japan

RD-210EX ©

Thoroughly read this instruction manual to ensure correct use, and keep the manual in a handy place for future reference.  
請仔細閱讀本使用說明書，並正確使用本機。保修書附在封底之上，閱讀之後請妥為保存。

## BEFORE YOU BEGIN

### 前言

This dehumidifier is for general household use. Do not use it for such purposes as storing food, precision equipment, art objects, medicines, etc.

本除濕機用於一般家庭的除濕。請勿用於保存食品、精密儀器、美術品、醫藥品等特殊用途。

### USEFUL IN THE FOLLOWING CASES:

Use the dehumidifier effectively.

### 適用情況：

請有效的靈活使用。

- Carpet is damp.
- 地毯潮濕時。



- Moisture adheres to ceiling or walls, or they are moldy.
- 天花板、牆壁結露、生霉時。



- Faster drying of clothes in a room.
- 在室內輔助衣物乾燥。



- Clothes and leather goods are moldy or stained.
- 衣物、皮革製品生霉、斑點。



- Drawers of wardrobe are difficult to pull out because contents are damp.
- 櫥櫃的抽屜打開困難。櫥內衣物潮濕。



- Sound from piano is distorted or its keys are heavy.
- 鋼琴音調失常。琴鍵發澀。



- Closet and its contents are damp.
- 壁櫥中潮濕，需進行乾燥時。



- To keep CDs, books, cameras, etc. dry.
- CD、書籍、照片等的保存。



## CAUTIONS FOR SAFETY

### 安全注意事項

- Read the following thoroughly before starting operation for correct use.
- Be sure to observe the following cautions that are critical for safety.
- 使用之前，仔細閱讀“安全注意事項”後正確使用。
- 此處列出的注意事項，記錄的全部是有關安全的重要內容，請務必遵守。

### ■ The indications and meanings of cautions shown here are as follows:

#### ■ 標識及其含義如下所示。

	<b>WARNING</b> indicates a potentially very hazardous situation, which could result in death or serious injury.
<b>警告</b>	錯誤操作時，很可能導致死亡、重傷等嚴重後果。
	<b>CAUTION</b> indicates a potentially hazardous situation, which could result in minor or moderate injury, or damage to device.
<b>注意</b>	錯誤操作時，很可能因不同情況而導致嚴重後果。

### ■ The icons have the following meanings:

#### ■ 圖示符號表示的含義如下所示。

	Indicates prohibition.		Do not splash water on dehumidifier or get it wet.
	表示“禁止”。		請勿沾水、弄濕。
	Be sure to unplug the power cord from AC outlet.		Instructions to be observed strictly.
	務必將電源插頭從插座上拔下。		表示請務必遵守的操作。

After reading, be sure to keep the manual in a place where you can refer to it anytime.

閱讀後，請務必保管到使用人員可隨時閱讀的地方。

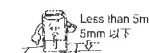
## CAUTIONS ON INSTALLATION

### 安裝時的注意事項

#### ⚠ CAUTION

- Use only on a horizontal and stable spot:

If the dehumidifier falls during use, the water inside will leak and wet household goods. At worst, it could result in electric shock or fire caused by a short-circuit.



Less than 5mm  
5mm 以下

#### ⚠ 注意

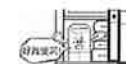
- 請在水平的牢固場所使用。

在使用過程中，如果除濕機傾倒，機內的水會漏在室內並弄濕家具，從而引起觸電、漏電起火等事故。

Strictly observed  
嚴格遵守

- Do not use in a narrow space, such as in closet or between pieces of furniture:

Doing so will deteriorate air ventilation, which could cause heat generation or fire.



- 請勿在壁櫥、家具縫隙間使用。
- 由於通風差，可能導致過熱、起火等事故。

Prohibited  
禁止

- Do not use in a place where water is likely to splash:

This could cause electric shock or fire as a result of short-circuit.



- 請勿在容易沾水的地方使用。
- 可能導致觸電、漏電起火等事故。

Prohibited  
禁止

- Do not install the dehumidifier in a place where oil or inflammable gas could leak:

If oil or gas leaks and accumulates around the dehumidifier, it could cause fire or explosion.



- 不得在可能有油、可燃性氣體泄漏的地方進行操作。

萬一有洩漏情況並積在機器周圍，可能導致起火、爆炸。

Prohibited  
禁止

## CAUTIONS ON INSTALLATION (CONTINUED)

### 安裝時的注意事項 (續)

- **Do not place a container with water, such as a vase, on dehumidifier:**

If it falls and water enters the dehumidifier, the electrical insulation will deteriorate, which could cause electric shock or fire as a result of short-circuit.



- The dehumidifiers **exclusively for indoor use**. Do not use it in a place which is exposed to direct sunlight, rain or wind:

This could cause electric shock or fire as a result of short-circuit.



- Do not use the dehumidifier for special purposes such as keeping art objects, scientific materials, etc. dry:

Doing so could deteriorate the quality of the stored goods.



- When performing continuous drainage, do not make ambient temperature of the drain hose drop below freezing point.

Water inside the drain hose freezes and water inside the dehumidifier can spill in the room and wet the property such as furniture.



Strictly observed  
嚴格遵守

- For continuous drainage, attach a hose for secure drainage, taking care with bending of hose or drops in water level:

Neglecting this could allow the water in dehumidifier to leak and wet household goods.



Strictly observed  
嚴格遵守

## CAUTIONS ON USE

### 使用時的注意事項

#### ⚠ WARNING

- Make sure that no dust adheres to the power plug, and securely insert plug up to the roots of prongs:

Dust or incomplete connection could cause electric shock or fire.



Strictly observed  
嚴格遵守

- Do not damage or modify the power cord in any way: Doing so could cause electric shock, heat generation or fire.

Do not place any heavy object on the power cord, or subject it to heat or stretch it: Doing so will damage the cord.



- Do not start or stop the dehumidifier by plugging in or unplugging the power cord:

Doing so could cause electric shock or fire.



Prohibited  
禁止

- 請勿在除濕機上放置花瓶等盛水容器。水滲入除濕機內部後，會使電絕緣性減弱，可能導致觸電或漏電起火等事故。

- 機器只可在室內使用。請勿在陽光直射、受風吹雨淋之處使用。可能導致過熱、觸電、漏電起火等事故。

- 請勿用於保存美術品、學術資料等特殊用途。可能會使保存品的質量降低。

- 在連續排水時，請勿使排水管的周圍溫度低於零度以下。可能會使排水管的內部凍結並導致的除濕機內部的水滲在室內並非濕家具。

- 在連續排水時，應注意排水軟管的彎曲、落差等情況，並確實做好排水布管工作。可能導致內部的水滲在室內並非濕家具。

#### ⚠ 警告

- 檢查電源插頭是否附有灰塵，應將插頭牢固插至根部，確保無晃動。如果附有灰塵或插頭連接不牢固，可能導致觸電或火災。

- 請勿損壞、加工電源線。可能導致觸電、火災等事故。如果在電源線上放置重物、加熱、拉扯電源線可能導致電源線損壞。

- 請勿通過插拔電源插頭來開關除濕機。可能導致觸電、火災等事故。

## CAUTIONS ON USE (CONTINUED)

### 使用時的注意事項 (續)

- Do not hold the power plug with wet hand: Doing so could cause electric shock.



- Be sure to use the dehumidifier with the rated voltage (single-phase 220V):

Using with a voltage other than the rated one could result in electric shock or fire.



- Do not bend the power cord forcibly: Doing so could cause electric shock or fire as a result of short-circuit.



- Do not insert your finger or rod into the air outlet or inlet:

This could result in injury since the fan inside rotates at high speed.



- Do not place the dehumidifier near any heating appliance:

Doing so could deform the plastic parts or ignite a fire.



#### ⚠ CAUTION

- Do not hold the cord when pulling out the power cord:

Doing so could disconnect part of core wires, which could result in heat generation or fire ignition.



- When cleaning the dehumidifier, be sure to stop it and pull out the power cord from the AC outlet:

Neglecting this could cause injury since the fan inside rotates at high speed.



- If you do not use the dehumidifier for a long period of time, unplug the power cord from the AC outlet for safety:

Neglecting this could result in electric shock or fire as a result of short-circuit.



- Do not place any heating appliance where the air from the dehumidifier blows directly:

Doing so could cause incomplete combustion of the heater, resulting in gas or oil fumes.



- 請勿用沾水的手拿電源插頭。可能導致觸電。

- 請務必使用額定電壓（單相220V）的電源。在超出額定電壓下使用時，可能導致觸電或火災等事故。

- 請勿極度彎折電源線。可能導致觸電或火災等事故。

- 請勿將手指或棒塞入空氣吹出口或空氣吸入口。內部風扇高速旋轉，有可能導致受傷。

- 請勿靠近發熱電器放置。可能會使樹脂部分變形、起火。

#### ⚠ 注意

- 拔下電源插頭時，請勿拉電源線將之拔下。如果拉電源線來拔下插頭，可能會使部分芯線斷掉，導致發熱、起火。

- 打掃時務必停止運轉，並將電源插頭從插座上拔下。由於內部高速運轉，可能導致受傷。

- 換季等較長時間不使用機器的情況下，為保證安全請將電源插頭從插座上拔下。可能導致觸電或漏電起火等事故。

- 請勿在除濕機的風能直接吹到的地方放置燃燒器具。如果燃燒器具發生不完全燃燒，可能導致中毒。

## CAUTIONS ON USE (CONTINUED)

### 使用時的注意事項 (續)

- **Do not block the air inlet or outlet with a cloth, etc.:**  
Doing so will deteriorate ventilation, and could cause heat generation or fire ignition.



Prohibited  
禁止

- **Do not mount the dehumidifier or sit on it:**  
Falling or stumbling could cause injury.



Prohibited  
禁止

- **Do not wash the dehumidifier with water:**  
Doing so could cause electric shock.



Prohibited  
禁止

- **When moving the dehumidifier, be sure to stop it completely and dispose of the water in water receptacle:**

If disposal of water is neglected, water will leak either inside the dehumidifier or outside, which could wet household goods, cause electric shock or fire as a result of short-circuit.



Strictly observed  
嚴格遵守



- **When using the dehumidifier without anyone attendant, inspect it periodically:**

Neglecting inspection could result in heat generation or water leak.



Strictly observed  
嚴格遵守

- **If the ambient temperature of dehumidifier drops below zero, do not leave the water in water receptacle as is:**

Neglecting disposal will allow the water to freeze, which could crack the receptacle, causing water leak.



Prohibited  
禁止

## CAUTIONS FOR REPAIR

### 修理時的注意事項

#### ⚠ WARNING

- **If any abnormality occurs in the dehumidifier (smelling scorch, etc.), immediately turn it off, unplug the power cord, and consult your dealer:**  
Continuing operation with abnormality left as is could cause electric shock or fire.



Unplug  
拔下插頭

- **Do not attempt to repair the dehumidifier yourself:**

Be sure to ask your dealer for repair.



Strictly observed  
嚴格遵守

- 請勿在空氣吹出口或空氣吸入口堵上布等東西。

會使通風不良，可能導致發熱、起火等事故。

- 請勿爬上除濕機或坐到機器上。

掉下、翻倒會導致受傷。

- 請勿用水清洗除濕機。

可能導致觸電。

- 需搬動機器時，務必停止運轉，將盛水容器內的水倒掉

盛水容器內的水漏到機器內或室內，會弄濕家具，或引起觸電、漏電起火等事故。

- 在無人照看連續使用幾個季節時，應定期進行檢查。

可能導致過熱或漏水。

- 除濕機周圍溫度在冰點以下時，盛水容器內不得有水。

水結冰後會撐壞盛水容器，可能導致漏水。

#### ⚠ 警告

- 出現異常情況（有燒焦味道等）時，應停止運轉，拔下電源插頭，並與購買本機的商店聯絡。

在異常情況下繼續運轉可能導致故障或觸電、火災等事故。

- 請勿自行修理。

修理時，請與購買本機的商店聯絡。

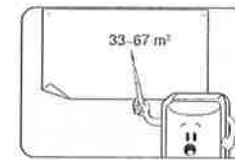
## INDISPENSABLE KNOWLEDGE FOR DEHUMIDIFIER

### 須知事項

- Read the following items carefully and avoid using the dehumidifier outside the specified available range.
- The dehumidifier does not have any cooling function. On the contrary, it generates heat during operation: the room temperature will rise by 1-2°C.
- Install the dehumidifier at least 1 m away from your TV, radio, and radio antenna, to prevent image distortion or interference.
- 請仔細閱讀以下內容，避免在超出允許範圍下使用。
- 除濕機沒有冷氣功能。反而由於在運轉中發熱，會使房間的溫度升高1~2°C。
- 為防止出現圖像失真、雜音等現象，在安裝除濕機時，應與電視機、收音機、收錄機天線保持1m以上的距離。

- 1 Refer to the table on the right for the floor space required for the dehumidifier to be used.

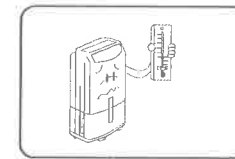
The room space where the dehumidifier can be used differs depending on the structure of house etc.; Use the table on the right for reference.



- 1 可以使用本機的房間大小以左圖為標準。

可進行除濕的房間大小根據住宅結構、西式房間和日式房間的區別而不同，請參照左圖的標準。

- 2 A protection device may act at high temperature, stopping operation to prevent excessive strain.



- 2 高溫時為避免機器過度運轉而造成損壞，保護裝置將會啟動，因此可能出現運轉停止的現象。

- 3 This dehumidifier is not suitable for maintaining humidity at less than 50%.

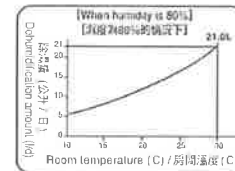
This dehumidifier removes moisture that is a bother in everyday life (damage due to dampness, discomfort, etc.)



- 3 本機不適用於在需要濕度達到50%以下的情況下使用。

本除濕機用於除去對日常生活產生影響的濕氣（造成不良影響、使人不舒服等）。

- 4 The dehumidification level also varies depending on the room temperature. The lower the temperature, the less the dehumidification amount, as shown in the diagram.



- 4 除濕量根據房間溫度會產生變化。隨著溫度降低，如圖所示，除濕量也降低。

- 5 The compressor stops during defrosting.

If the temperature drops to about 18°C or lower, since frost forms on the cooler, the compressor is stopped for defrosting. Frequency of defrosting varies depending on the temperature and humidity at that time.

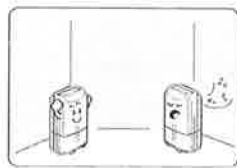


- 5 除霜時，壓縮機（液晶顯示部會顯示「除霜中」）將停止運轉。

房間溫度降至18°C以下時，冷卻器上會附有霜。為了進行除霜，壓縮機會暫時停止運轉。

- ⑥ If 2 units of dehumidifier operate in the same room at the same time, dehumidifying amount differs from each other.

In "Automatic dehumidification" operation, the dehumidifier of which humidity sensor has lower function has priority to operate over the other dehumidifier. Thus, dehumidifying amount will differ from each other after certain time has elapsed.



- ⑥ 2 臺除濕機同時使用於一個房間時，所除濕的水量可能會有所不同。

在自動運轉時，為了能讓濕度感應器機能較低的除濕機能優先進行運轉，因此在經過一定的時間後，會產生不同的除濕水量。

- ⑦ The table at right indicates the completion time for drying in the "Automatic Clothes Drying" mode.

If clothes spun in a domestic washing machine for 5 minutes are then dried in the "Automatic Clothes Drying" mode, the operation will stop automatically at the points indicated on the table at the right. The dehumidifier operates up to about 12 hours.

Test condition	測試條件
Initial temperature 初期室溫	Approx. 25°C 約25℃
Initial humidity 初期濕度	Approx. 70% 約70%
Room size 房間大小	Approx. 10m <sup>2</sup> 約10坪
Up station mode 運轉模式	"Automatic Clothes Drying" 「衣物自動乾燥」 模式「乾衣」
Laundry 洗衣衣物	Approx. 4 kg of clothes 約4kg的衣物
Drying time 乾燥結束時間	Approx. 3~6 hours 約3~6小時

- ⑦ "衣物自動乾燥" 運轉的乾燥結束時間，以左表為標準。

左表是將衣服經過家庭用洗衣機脫水5分鐘後，在「衣物自動乾燥」的運轉下使其乾燥時，到運轉自動停止為止的標準時間。最長約進行12小時的運轉。

※ 實際使用時的運轉時間，會因房間的大小、室內的溫度、衣物的量、材質等實際的使用環境和使用條件而有所不同。

※ The actual operating time varies depending on the environment and the conditions of use, such as the size of humidity of the room, the volume of clothes, and their material.

- ⑧ In Case of Power Failure while Using the Dehumidifier...

When restored from power failure, operation mode automatically returns to the one which was set prior to the power failure.



※ When restored from power failure while OFF timer is set, the OFF timer is cancelled. Swing direction that was set by "Fixed" will be reset to "WIDE" after restored from power failure.

- ⑧ 使用中停電的情況  
停電後，再開啟電源時，會自動恢復停電前的設定。

※ 若使用自動停止定時設定，在停電後再開啟電源時，會將自動停止定時設定解除。另外，若使用「固定」時，百葉窗會回到向廣角的位置。

- ⑨ Part where spreaded with antibacterial material  
· Surface of products' Control panel

Test Organization	Japan Food Research Laboratories
Test Method	JIS Z 2801
Antibacterial Method	Spread antibacterial material on the control panel.
Test Result	Log value of antimicrobial activity $\geq 2.0$

- ⑨ 附有抗菌物質的部份  
· 操控面板的表面

測試機構	日本食品研究實驗室
測試方法	JIS Z 2801
抗菌方法	Spread antibacterial material on the control panel.
測試結果	Log value of antimicrobial activity $\geq 2.0$

## NAME AND FUNCTION OF EACH PART 各部分的名稱與功能

### FRONT PANEL 前側

#### ■ Automatic louver (Air outlet)

Dehumidified dry air is released. Pressing the swing switch, the automatic louver can be changed to "HALF", "WIDE" or "Fixed Optionally". (※ Page 19)

#### ■ 自動百葉窗板 (空氣吹出口)

經過除濕後的乾燥空氣由此被吹出。按下swing switch (擺動開關)，可將自動百葉窗板切換成「後方」、「廣角」、「任意固定」。 (※19頁)

#### ■ Control panel (※ Page 10)

#### ■ 操控面板 (※10頁)

#### ■ Handle

The handle is used to move the dehumidifier with casters, or to move it down steps or stairs. (※ Page 21)

#### ■ 手柄

請在利用腳輪移動，或是在有高度落差以及樓梯等處進行搬移時使用。 (※21頁)

#### ■ Water receptacle

Dehumidified water is contained in the water receptacle. The operation is automatically stopped once the receptacle is full. Amount of dehumidified water can be known at a glance. (※ Page 21)

#### ■ 盛水容器

除濕水會聚集在這部份。水滿時，會自動停止運轉除濕水量可由目測得知。 (※21頁)

### REAR PANEL 背側

#### ■ Air filter

The air filter removes most dust from the air. (※ Page 11, 24)

#### ■ 空氣濾清器

清除空氣中大顆粒的塵埃、灰塵。 (※11、24頁)

#### ■ Air-cleaning filter

The air-cleaning filter removes dust, cigarette smoke odors, and so on. Set the included air-cleaning filter to the air filter. (How to set air-cleaning filter (※ Page 11))

#### ■ 空氣淨化過濾器

能清除空氣中的細小灰塵、香煙的煙霧、臭味等。請將一起包裝在內的空氣淨化過濾網裝設在空氣濾清器上。(裝設方法請參考※11頁)

#### ■ Air inlet opening

Humid air is drawn into the inlet opening.

#### ■ 空氣吸入口

從此吸入房內的潮濕空氣。

#### ■ Filter frame

The frame is already attached to an air filter. Use this frame when the air-cleaning filter is set. (※ Page 11)

#### ■ 過濾器外框

已裝設在空氣濾清器上，請在裝設空氣淨化過濾網時使用。(※11頁)

#### ■ Drain hose opening

This opening is used when water is drained continuously. (※ Page 30)

#### ■ 排水管取出口

請於連續排水時使用。(※30頁)

#### ■ Casters

The casters are used when the dehumidifier is moved indoors. (※ Page 21)

#### ■ 腳輪

請在室內搬移時利用。(※21頁)

#### ■ Cord band

The cord band is used when a power cord is hung. (Do not throw it away.)

#### ■ 綁帶

收放電源線時使用。(請勿丟棄)

#### ■ Cord hook

For storage of power cord. (Hook the cord band that bundles the power cord here.)

#### ■ 掛線處

可用來收掛電源線。(將綁好電源線的綁帶挂起)

## OPERATION PANEL

### 操控面板

#### Full water indicator (→ Page 20)

Full "water" is indicated on the LCD display when the water receptacle is full.

滿水顯示 (→ 20頁)

盛水容器滿水時，液晶顯示部會顯示「滿水」。

#### Defrosting indicator (→ Page 20)

"Defrosting" is indicated on the LCD display when defrosting is in process.

除霜中顯示 (→ 20頁)

進入除霜運轉時，液晶顯示部會顯示「除霜中」。

#### Abnormal stop indicator (→ Page 27, 28)

When the dehumidifier is malfunctioning, the operation is stopped for safety reasons, and "Abnormal stop" is flashed.

異常停止顯示 (→ 27、28頁)

主機內部出現異常時，為了安全起見，會停止運轉，「異常停止」燈閃爍顯示。

#### Operation monitor lamp (→ Page 16)

This lamp is turned on while the operation is monitored (for dehumidification and to prevent dew condensation).

監視運轉燈 (→ 16頁)

監視運轉中(除濕、防止結露)的顯示會亮燈。

#### Dehumidifying Indicator

The indoor humidity (around the inlet opening of the dehumidifier) is indicated.

顯示濕度

顯示室內(除濕機的空氣吸入口周邊)濕度的標準。

#### Buzzer Indicator (→ Page 20)

The setting for the buzzer and its cancellation are indicated.

定時器蜂鳴器顯示 (→ 20頁)

顯示蜂鳴器的設定和解除。

#### Dehumidifying lamp (→ Page 13)

This lamp is turned on during the dehumidifying (continuous, automatic).

除濕運轉燈 (→ 13頁)

除濕運轉中(連續、自動)的顯示會亮燈。

#### Automatic Clothes Drying lamp (→ Page 15)

This lamp is turned on during the Automatic Clothes Drying.

衣物自動乾燥運轉燈 (→ 15頁)

衣物自動乾燥中的顯示會亮燈。



#### Monitor Switch (→ Page 16)

Every time the switch is pressed, the operation is changed in this sequence: "Dehumidification" - "Prevention of Dew Condensation".

監視開關 (→ 16頁)

每按一次，便會依照「除濕」「防止結露」的順序進行運轉的切換。

#### Fan Switch (→ Page 19)

The air from the fan can be changed in each mode.

風量切換開關 (→ 19頁)

可在各運轉模式下切換風量。

#### Time Switch (→ Page 18)

The termination time for operation can be set from 1 to 9 hours.

※ When the switch is pressed, a buzzer sound.

定時器設定開關 (→ 18頁)

運轉的停止時間可設定為1~9小時。

※ 按下開關後，蜂鳴器會響起「啾」的一聲。

#### Stop Switch

This switch is used to stop each mode, cancel the timer, and set and cancel the buzzer.

停止開關

進行各運轉模式的停止、定時解除、蜂鳴器的設定和解除。

#### Mode Switch (→ Page 13)

Every time the switch is pressed, the operation is changed in this sequence: "Continuous Dehumidification" - "Automatic Dehumidification" - "Automatic Clothes Drying".

操作模式切換開關 (→ 13頁)

每按一次，就會依照「連續除濕」「自動除濕」「衣物自動乾燥」的順序來切換運轉方式。

#### Swing Switch (→ Page 19)

The range for swinging the automatic louver is changed in each mode.

衣物A擺動開關 (→ 19頁)

可在各運轉模式下，切換自動百葉窗板的擺動範圍。但是在簡單定時乾燥運轉時，則是固定不動。

## PLEASE READ BEFORE USE

### 使用前注意事項

- This dehumidifier comes with an air-cleaning filter for use throughout the room. Set the included air-cleaning filter.
- The air-cleaning filter removes dust, cigarette smoke and odors in each mode.
- The air-cleaning filter will function for approximately 1 year. Inquire at the dealer about its replacement. (Item sold separately → Page 29)

※ The air-cleaning filter has no effect in removing carbon monoxide and other poisonous gases, and it cannot be substituted for an exhaust fan.

- 本除濕機附有能清淨室內空氣的空氣清淨過濾網。請安裝一起包裝在內的空氣清淨過濾網。
- 在各個運轉模式下，會藉由空氣清淨過濾網的功能，來去除塵埃、灰塵、香煙，以及臭味。
- 空氣清淨過濾網的有效期限為一年。請向您購買更換用過濾器的零售店洽詢。(另購品 → 29頁)

※ 空氣清淨過濾網沒有消除一氧化碳和有毒氣體的功效，也無法代替通風扇來使用。



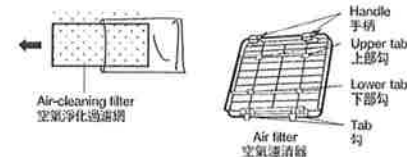
CAUTION  
注意

- When the dehumidifier is used for the first time, make sure to reinstall the water receptacle. The full-water stop mechanism may malfunction due to vibrations in transit, so the dehumidifier may not operate.
- The dehumidifier may not operate if the water receptacle is severely pushed. In such a case, refer to "How to drain water in the water receptacle" (→ Page 21) and re-install the water receptacle.
- 初次使用時，請務必重新安裝盛水容器。有時會因為運送中的震動，而啟動滿水停止機關，導致無法運轉。
- 太過用力將盛水容器往內推，有時會導致無法運轉。此時請依照「盛水容器的排水方式」(→ 21頁)之說明，重新安裝盛水容器。

### How to set an air-cleaning filter

#### 空氣淨化過濾網的裝設方式

- The included air-cleaning filter is sealed in a polythene bag to prolong its effects. Remove the filter after cutting the gab with scissors.
- 為了使一起包裝在內的空氣淨化過濾網能保有長期的效果，要將其放入塑膠袋中，加以密封。使用前請用剪刀開封後取出。

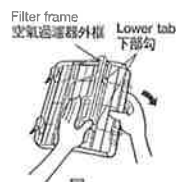


- ① Hold down the handle in the air filter, and pull out to remove the filter.



- ② 手持空氣過濾網的手柄，往外拉出。

- 2 Slightly press the back of the lower tab in the air filter, and bend it slightly to remove the filter frame. Install the air-cleaning filter into the filter frame.  
※Air-cleaning filter can be used facing either side.



Air-cleaning filter  
空氣淨化過濾網

- 3 Firmly insert the filter frame into the upper tab of the air filter.



- 4 Slightly press the back of the lower tab in the air filter, and bend it slightly to the direction of the arrow. Thoroughly insert the filter frame into the lower tab of the air filter.



- 5 Put the lower tab on the air filter, to which the air-cleaning filter is attached, in the main unit. Attach the air filter to the main unit while pressing down the tab.



- 2 將空氣過濾網的下部勾的內側略為往下壓，使其微微彎曲，拆下過濾網外框。將空氣淨化過濾網裝設在空氣濾清器外框內。  
※空氣淨化過濾網可兩面使用。

- 3 手持空氣濾將過濾網外框牢牢地插入空氣濾清器的上部勾內。清器的手柄，往外拉出。

- 4 將空氣濾清器的下部勾的內側略為往下壓，往前頭的方向微微彎曲，請確實地將過濾網外框嵌入下部勾內。

- 5 空氣濾清器上的空氣過濾網的下側具有一個下部勾用來固定於機身上，按著下部勾突出部份即可將其從機身取下。

## HOW TO OPERATE

### 運轉的方法



PROHIBITED  
禁止

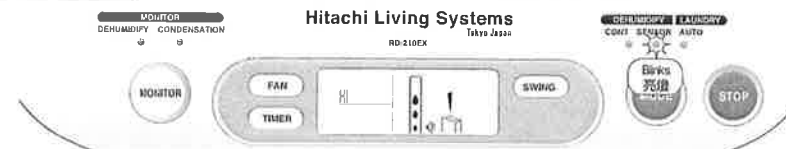
- Do not close the automatic louver and operate the dehumidifier.
- Do not touch the unit while the automatic louver is operating.
- 請勿關閉自動百葉窗板進行運轉。
- 自動百葉窗板在動作時，請勿伸手碰觸。

- If "FULL WATER" indication flashes when plugged in, empty water in the water receptacle and reattach the receptacle.

- 當電源插頭插入插座，「滿水」指示燈亮起的時候，請將盛水容器內的水倒掉再裝回盛水容器。

### DEHUMIDIFYING 除濕運轉

(Example of display) "Automatic Dehumidification": FAN: "HI"; "automatic louver: "upper airflow"  
(顯示部) "自動除濕" 運轉、風量 "強"、自動百葉窗板 "上吹"。



- 1 Insert the power plug into an outlet.

- The LCD display appears for about 10 seconds.

- 2 Press the MODE Switch.

- The "Continuous Dehumidification Lamp" will be turned on.
- Every time the switch is pressed, the operation mode is changed in this sequence:  
Automatic → Automatic Clothes Drying → Continuous dehumidification

- 3 Press the FAN Switch.

- The fan is set to "HI" when the operation starts.
- Every time the switch is pressed, the fan is changed in this sequence: LO → TURBO → HI.

- 4 Press the SWING Switch.

- The swing is set to "Upper airflow" when the operation starts.
- Every time the switch is pressed, the swinging operation is changed in this sequence: "Half" → "Wide" → "Fixed Optionally".
- ※To set "Upper airflow", press the MODE switch again.

- 5 press the STOOP Switch.

- The LCD display disappears, except the information about buzzer and humidity. The operation stops, and the automatic louver closes.

- 1 將電源插頭插入插座中。

- 液晶顯示部全體將顯示約 10 秒鐘。

- 2 按下 "運轉模式切換開關"。

- "連續除濕燈" 亮燈。
- 每按一次，運轉模式便會依照順序切換。  
自動除濕 → 衣物自動乾燥 → 連續

- 3 按下 "風量切換開關"。

- 運轉開始時的風量設定為 "強"。
- 每按一次，便會依照 弱 → 超速 → 強 的順序切換。

- 4 按下 "擺動開關"。

- 運轉開始時的擺動設定為 "上吹"。
- 每按一次，便會依照 後方 → 廣角 → 任意固定 的順序進行切換。
- ※想設定為 "上吹" 時，請再次按下 "運轉切換" 的開關進行設定。

- 5 按下 "停止開關"。

- 蜂鳴器顯示及溫度顯示文字以外的液晶顯示將全部消失，運轉停止，自動百葉窗板關閉。

## HOW TO OPERATE (CONTINUED)

運轉的方法 (續)

### THE MECHANISM OF DEHUMIDIFYING / 除濕運轉的構造

Operation type 運轉種類	Situation 在這種情形時	Mechanism of operation 運轉的構造
Continuous 連續	When the user wants to dehumidify regardless of humidity level. 不管濕度多少，想進行除濕時	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dehumidification is operated continuously.</li> <li>The position of the automatic louver is set to "Upper airflow", but the swing can be set as desired.</li> <li>連續進行除濕運轉。</li> <li>自動百葉窗板的位置雖然設定為「上吹」，但可視個人喜好，進行擺動的設定。</li> </ul>
Automatic 自動	When the user wants to keep comfortable humidity level. 想保有適濕的溫度時	<ul style="list-style-type: none"> <li>The humidity in the room is automatically controlled to 55~60%.</li> <li>Only the dehumidifying and the backwind are repeated to keep the comfortable humidity.</li> <li>The position of the automatic louver is set to "Upper airflow", but the swing can be set as desired.</li> <li>房間的濕度會自動控制在55%~60%。</li> <li>為了保持適濕狀態，只反覆進行除濕運轉和逆風運轉。</li> <li>自動百葉窗板的位置雖然設定為「上吹」，但可視個人喜好，進行擺動的設定。</li> </ul>

※ The humidity may not be set correctly during the "Automatic Dehumidification" mode, when the room becomes humid after opening and closing windows and doors, and depending on the number of people in a room and on the room conditions.

※ When the operation starts, the automatic louver will open fully to adjust the position.

※ When the operation mode is switched, the automatic louver is set to the defined swinging position after it opens fully.


※ "自動除濕" 運轉時，有時會因為房間門窗的開啟關閉，造成濕氣侵入，以及室內人數、房間條件等因素，而達不到所設定的濕度。

※ 運轉開始時，自動百葉窗板將完全開啟以調整位置。

※ 切換運轉模式後，自動百葉窗板會先完全開啟，然後再調整為設定的擺動位置。

### AUTOMATIC CLOTHES DRYING OPERATION / 衣物自動乾燥運轉

(Example of display) "Monitored Dehumidification" mode; FAN: "TURBO"; automatic louver: "WIDE".  
(顯示部) "衣物自動乾燥" 運轉，風量 "超速"、自動百葉窗板 "廣角"。



**Hitachi Living Systems**  
Tosai Japan

**1 Insert the power plug into an outlet.**  
● The LCD display appears for about 10 seconds.

**2 Press the MODE Switch three times.**  
● The "Automatic Clothes Drying Lamp" will turn on.

**3 Press the FAN Switch.**  
● The fan is set to "HI" when the operation starts.  
● Every time the switch is pressed, the fan is changed in this sequence: HI → LO → TURBO.

**4 Press the SWING Switch.**  
● The swing is set to "WIDE" when the operation starts.  
● Every time the switch is pressed, the swinging operation is changed in this sequence: "Fixed Optionally" → "Half" → "WIDE".

**1 將電源插頭插入插座中。**  
● 液晶顯示部全體將顯示約10秒鐘。

**2 按下 "運轉模式切換開關" 三次。**  
● 「衣物自動乾燥燈」亮燈。

**3 按下 "風量切換開關"。**  
● 運轉開始時的風量設定為 "強"。  
● 每按一次，就會依照 強 → 弱 → 超速 的順序切換。

**4 按下 "擺動開關"。**  
● 運轉開始時的擺動設定為 "廣角"。  
● 每按一次，便會依照 任意固定 → 後方 → 廣角 的順序進行切換。

※ To cease the operation, press the STOP Switch.

※ The shut-off timer cannot be set.

※ 想隨意停止運轉時，請按下 "停止開關"。

※ 不能設定定時開關。

### THE MECHANISM OF THE AUTOMATIC CLOTHES DRYING / 衣物自動乾燥運轉的結構

Operation type 運轉種類	Situation 在這種情形時	Mechanism of operation 運轉的構造
Automatic Clothes Drying 衣物自動乾燥	When the clothes are drying. 要將衣物乾燥時	<ul style="list-style-type: none"> <li>Detect the humidity around the dehumidifier by the sensor, the operation will automatically stop if the humidity is below 50%.</li> <li>The position of the automatic louver is set to "WIDE", but the swing can be set as desired.</li> <li>The fan is set to "TURBO", but it can be set as desired.</li> <li>The dehumidifier operates up to approximately 12 hours.</li> <li>通過感應器來感應除濕機周圍的濕度，當濕度低於50%以下，便會自動停止操作。</li> <li>自動百葉窗板的位置設定為 "廣角"，但可視個人喜好來進行擺動設定。</li> <li>風量設定為 "超速"，但可視個人喜好來進行風量設定。</li> <li>最長可進行12小時的運轉。</li> </ul>

※ The automatic louver will open fully to adjust the position when the operation starts.

※ Start operating the dehumidifier after draining the water in the water receptacle. The operation will stop when the container is full.

※ The "Automatic Clothes Drying" is adjusted so that the laundry is approximately 4kg, the laundry will not dry well if:

(1) the load is large; (2) the fabric in the load is thick; (3) clothes are hung very closely; (4) the room where clothes are hung is large; and/or (5) the humidity in the room is low.

※ If low humidity in the room (below 50%), the operation may stop before the laundry dries. The "Automatic Clothes Drying" is an assistant function for clothes drying. If the clothes have not yet been dried, in such case, press the "Continuous Dehumidification" (☞ Page 13, 14) and "Shut Off Timer" (☞ Page 18) operations to continue drying.

※ 運轉開始時，自動百葉窗板將完全開啟以調整位置。

※ 請將盛水容器裡的水排完後再進行運轉。一旦滿水，便會停止運轉。

※ "衣物自動乾燥" 運轉，以4kg左右的洗滌衣物為設定標準。若以下的情況下，則洗滌衣物將不容易乾。

(1) 洗滌衣物多時；(2) 洗滌衣物的質地較厚時；(3) 洗滌衣物之間的間隔狹小時；(4) 用來晾洗滌衣物的房間太寬敞時；或(5) 房內溫度低時。

※ 因房間溫度低的因素，有時洗滌衣物還沒乾，運轉便自動結束。由於 "衣物自動乾燥運轉" 乃屬於輔助性乾衣功能，若衣物尚未乾透，此時須進行 "連續除濕運轉" (☞ 13, 14 頁) 與 "定時器設定運轉" (☞ 18 頁) 以繼續進行乾燥運轉。



## HOW TO OPERATE (CONTINUED)

運轉的方法 (續)

**MONITORING OPERATION / 監視運轉**

(Example of display) "Monitored Dehumidification" mode; FAN: "HT"; automatic louver: "WIDE".  
(顯示部) "監視除濕" 運轉、風量 "強"、自動百葉窗板 "廣角"。



**1 Insert the power plug into an outlet.**  
● The LCD display appears for about 10 seconds.  
① 將電源插頭插入插座中。  
● 液晶顯示部全體將顯示約10秒鐘。

**2 Press the MONITOR Switch.**  
● The "Monitored Dehumidification Lamp" will turn on.  
● Every time the switch is pressed, the operation mode is changed in this sequence:  
"Monitored Prevention of Dew Condensation" → "Monitored Dehumidification"  
② 按下 "監視開關"。  
● 「監視除濕燈」亮燈。  
● 每按一次，就會運轉模式便會依照 監視防止結露 → 監視除濕 的順序切換。

**3 Press the FAN Switch.**  
● The fan is set to "HT" when the operation starts.  
● Every time the switch is pressed, the fan is changed in this sequence: LO → TURBO → HT  
③ 按下 "風量切換開關"。  
● 運轉開始時的風量設定為 "強"。  
● 每按一次，就會依照 弱 → 超強 → 強 的順序切換。

**4 Press the SWING Switch.**  
● The swing is set to "WIDE" when the operation starts.  
● Every time the switch is pressed, the swinging operation is changed in this sequence:  
"Fixed Optionally" → "Half" → "WIDE"  
④ 按下 "擺動開關"。  
● 運轉開始時的擺動設定為 "廣角"。  
● 每按一次，便會依照 固定 → 後方 → 廣角 的順序進行切換。


※ To cease the operation, press the STOP Switch.

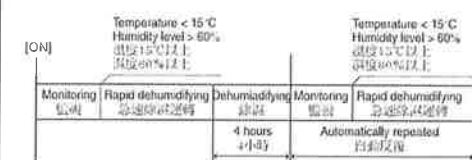
※ The shut-off timer cannot be set.

※ 您隨意停止運轉時，請按下 "停止開關"。

※ 不能設定定時開關。

## THE MECHANISM OF THE MONITORING / 監視運轉的構造

Operation type 運轉種類	Situation 在這種情形時	Mechanism of operation 運轉的構造
Monitored Dehumidification 監視濕度	When the user wants to automatically stop the increase of humidity and/or the development of fungus. 想自動防止濕度上升和發霉繁殖時	<p>● The humidity of the room is automatically monitored, and, when the humidity is above 70%, the room is rapidly dehumidified to lower the humidity level to approximately 50%. Later, the humidity is monitored, and, when the humidity level is above 60%, dehumidification begins: the humidity level of the room is monitored after the dehumidifier has been operated for 4 hours at 55~60% humidity. When the humidity level is above 70%, the above mentioned operations will be repeated.</p> <p>● 自動監視屋內濕度，當濕度超過70%時，會急速除濕，將濕度降至約50%以下。之後會監視濕度，當濕度在60%以上時，則進行除濕運轉，在55%~60%的濕度下進行四小時的運轉後，會再度監視屋內的濕度，濕度超過70%時，會反覆進行同樣的運轉。</p>  <p>● The position of the automatic louver is set to "WIDE", but the swing can be set as desired.</p> <p>● 自動百葉窗板的位置設定為 "廣角"，但可視個人喜好，進行擺動設定。</p>

Operation type 運轉種類	Situation 在這種情形時	Mechanism of operation 運轉的構造
Monitored Prevention of Dew Condensation 防止結露	When the user wants to automatically prevent dew condensation in the morning in winter. 想自動減少像冬天清晨時的屋內結露現象時。	<p>● The temperature and humidity of the room are automatically monitored, and, when the temperature is below 15°C and the humidity level is above 60%, rapid dehumidification operates for 4 hours, later, when the humidity level is above 60%, dehumidification operates: the humidity of the room is monitored after the dehumidifier has operated for 4 hours with 45~50% humidity. When the temperature is below 15°C and the humidity level is above 60%, the above mentioned will be repeated.</p> <p>● 自動監視房內溫度和濕度，當溫度在15°C以下，濕度在60%以上時，會急速進行四小時的除濕運轉。之後若是濕度在60%以上，便會進行除濕運轉，在45%~50%的濕度下進行四小時的運轉後，會再次監視屋內的溫度和濕度。溫度在15°C以下，濕度在60%以上時，會反覆進行同樣的運轉。</p>  <p>● The position of the automatic louver is set to "WIDE", but the swing can be set as desired.</p> <p>● 自動百葉窗板的位置設定為 "廣角"，但可視個人喜好，進行擺動設定。</p>

※ The "LO" operation with fan only is carried on for about 2 minutes after the operation starts, to monitor the temperature and the humidity. Every 30 minutes after that, when the humidity is monitored, the "LO" operation with fan only is carried on for about 2 minutes after the operation is started, to monitor the temperature and humidity.

※ The "Monitored Prevention of Dew Condensation" mode will be automatically changed to the "Monitored Dehumidification" mode, when the temperature of the room is above 15°C.

※ The automatic louver will fully open to adjust the position when the operation starts.

※ When the operation mode is switched, the automatic louver is set to the defined swinging position after it opens fully.

※ 運轉開始時，因有約2分鐘的時間監視溫度和濕度，這期間只進行送風的 "弱" 運轉。之後30分鐘將自動監視溫度和濕度，在約2分鐘的監視時間內只進行送風的 "弱" 運轉。

※ 當屋內溫度達15°C以上時，"監視防止結露" 運轉便會自動切換至 "監視除濕" 運轉。


※ 開始運轉時，自動百葉窗板將完全開啟以調整位置。

※ 切換運轉模式時，自動百葉窗板會完全開啟後，調整至設定的擺動位置。

## HOW TO OPERATE (CONTINUED)

運轉的方法 (續)

**SHUT-OFF TIMER OPERATION / 定時器設定運轉**



**1 Check whether the operation mode is "Automatic Dehumidification" or "Continuous Dehumidification".**

**2 Press the TIMER Switch.**

- The setting time "Shut off X hours" on the LCD display will appear.
- Every time the switch is pressed, the hour is displayed from 1 to 9 in order.
  - 1 → 2 → 3 ..... 8 → 9 → no display (cancelling setting)
 (The time indicator moves fast forward when the switch is kept pressed for more than approximately 1 second, and it stops at 9.)
- After the Shut-off timer is set, the number in the time indicator is reduced by "1" for each hour passed.

To change the setting time, press the TIMER Switch to set the time again.

**To cancel the setting 想解除設定時**

- Keep pressing the TIMER Switch until nothing is indicated in the setting time.
- 請在設定時間的顯示消失前，按下定時器設定關閉。

**3 確認自動除濕、連續除濕的運轉模式下的運轉。**

**4 按下“定時器設定關閉”。**

- 液晶顯示部的設定時間和「時間後關閉」燈亮燈。
- 每按一次，便會依照順序來顯示時間。
  - 1 → 2 → 3 ..... 8 → 9 → 沒有顯示 (設定解除)
 (持續按著開關約1秒鐘以上，便會加快時間顯示的速度，在9小時的顯示位置停止。)
- 定時關閉在設定後，每經過一小時，定時顯示便會少「1」。

想變更設定時間時，請按下定時器設定關閉，再度設定成想要的時數。

- ※ Drain the water from the water receptacle before setting the timer, since the timer count is stopped when the water receptacle is full during the off timer. The timer count is restarted after the water is drained.
- ※ The setting time can be changed after setting the Shut-off timer.
- ※ 定時器設定在運作時，若是盛水容器滿水，定時倒數便會停止，所以請預先將盛水容器的水倒掉。排水後，定時倒數會再次啟動。
- ※ 在定時器設定後，也可進行設定時間的變更。

## THE MECHANISM OF THE SHUT-OFF TIMER / 定時關閉的結構

Operation type 運轉種類	Situation 在這種情形時	Mechanism of operation 運轉的構造
Shut-off timer 定時關閉	When the user wants to stop to operation after setting the time. 想在喜好的設定時間後停止運轉時	<ul style="list-style-type: none"> <li>For such operation modes as "Continuous Dehumidification" and "Automatic Dehumidification", the operation will stop after the time has been set.</li> <li>在連續除濕、自動除濕的運轉模式時，在設定的時間後運轉停止。</li> </ul>

- ※ The time can be set only during the operation.
- ※ The off timer function does not work during the "Automatic Clothes Drying" mode, the "Monitored Dehumidification" mode, "Monitored Condensation" and the "Internal Cleaning" operation mode.
- ※ 只有在運轉時，可進行時間的設定。
- ※ “衣物自動乾燥”運轉及“監視除濕”運轉並沒有定時關閉的機能。



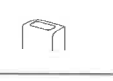

## ABOUT THE FAN / 關於風量切換

Operation type 運轉種類	Situation 在這種情形時	Mechanism of operation 運轉的構造
TURBO 超速	When the user wants to dry clothes quickly. 想迅速將衣物乾燥時	<ul style="list-style-type: none"> <li>Set the fan to maximum.</li> <li>將風量設定於最高速度。</li> </ul>
HIGH 強	When the user wants to dehumidify quickly. 想迅速除濕時	<ul style="list-style-type: none"> <li>Operate the fan in "HIGH"</li> <li>在風量“強”的設定下運轉。</li> </ul>
LOW 弱	When the user wants to operate with reduced noise. 想降低運轉聲時	<ul style="list-style-type: none"> <li>Operate the fan in "LO"</li> <li>The dehumidification performs less than that in the "HI" mode.</li> <li>在風量“弱”的設定下運轉。</li> <li>除濕能力比“強”運轉稍低。</li> </ul>

- ※ If the room temperature goes p above 30°C, it will switch to "TURBO" operation to protect the main unit. If it goes down below 30°C, it will switch to "HIGH" "LO" operation again.
- ※ 若室內溫度超過30°C以上，風量將切換成“超速”以保護主機。當室內溫度降低於30°C以下，風量將會再次的切換成“強”“弱”運轉操作。

## ABOUT THE POSITION OF SWINGING / 關於擺動的位置

- You can switch the mode in the sequence of Half → Wide → Fixed Optionally, Please select your preferred mode.
- 可按照 後方 → 廣角 → 任意固定 的順序進行切換。請根據個人喜好進行設定。

Operation type 運轉種類	Situation 在這種情形時	Indications 顯示
Half 後方	When the user wants to dry clothes hung on the stand or to prevent dew condensation on the window. 想讓晾在衣架上的衣物乾燥或防止窗戶結露時。	 HALF 後方
Wide 廣角	When the user wants to dry clothes that are hung or to prevent dew condensation. (It is the initial position in the "Automatic Clothes Drying", the "Monitored Dehumidification" and the "Monitored Prevention of Dew Condensation" modes.) 要讓晾著晾乾的衣物乾燥或防止結露時。(“衣物自動乾燥”運轉、“監視除濕”運轉、“監視防止結露”運轉的初期位置。)	 WIDE 廣角
Fixes Optionally 任意固定	When the user want to dry clothes hung on the stand or to prevent dew condensation on the window. 想在個人喜好的位置上，停止自動百葉窗板時。	
Upper airflow 上吹	When the user want to dry clothes hung on the stand or to prevent dew condensation on the window. “連續除濕”運轉、“自動除濕”運轉的初期位置。	

- ※ The automatic louver will open fully to adjust the position when the operation starts.
- ※ After the operation is stopped, the automatic louver will stop at the position when the power plug is pulled out.
- ※ To set "Upper airflow", press the MODE Switch again.
- ※ Do not move the automatic louver manually or put weight in it, as either action may cause damage to it.
- ※ If some object hits the swing and the position of the swing is changed, press the Swing Switch again to reset the position.
- ※ The movement of swinging on the LCD display is different from the actual movement of the automatic louver.
- ※ When the operation mode or the position of the swing is changed, the swing first opens fully and then moves to the defined position.
- ※ The level of noise from the fan depends on the direction of air.
- ※ 運轉開始時，自動百葉窗板將完全開啟以調整位置。
- ※ 運轉停止後，在關閉的途中拔出電源插頭時，自動百葉窗板將停在當時的位置上。
- ※ 想設定為上吹時，請再次按下“運轉切換”開關進行設定。
- ※ 請勿以手扳動自動百葉窗板，或是在上面放重物，這是造成破損的主因。
- ※ 自動百葉窗板碰觸其他物體而改變擺動位置時，請再按一次擺動開關進行設定。
- ※ 自動百葉窗板的動作和液晶顯示部的擺動顯示不同。
- ※ 切換過運轉模式和擺動位置，自動百葉窗板先完全開啟，然後再調整至設定的擺動位置。
- ※ 風吹的聲音大小，會隨著風吹的方向而變化。

## HOW TO OPERATE (CONTINUED)

### 運轉的方法 (續)

#### ABOUT FULL WATER / 關於滿水

- When the water receptacle is full, the operation stops automatically, the LCD display disappears, "Full water" is displayed, and the buzzer rings five times.
- When the water receptacle is re-installed after the water is drained again, the operation automatically starts and the LCD display reappears. The automatic louver is set to the defined swinging position after it opens fully.
- 盛水容器滿水時，會自動停止運轉，液晶顯示部的顯示消失並顯示「滿水」，同時會響五聲蜂鳴聲告知。
- 將水倒掉後，再將盛水容器放回原位，則「滿水」的顯示會消失，自動開時運轉，液晶顯示部也會再度顯示。此外，自動百葉窗板會在完全開啟後，再調整至設定的擺動位置上。



※ When the operation switch is pushed while a buzzer is ringing, two buzzers may ring at the same time. This is not a malfunction.  
 ※ 在蜂鳴聲鳴響時，若是操作運轉開始，有時蜂鳴聲會重疊，這並非是故障現象。

#### ABOUT THE BUZZER / 關於蜂鳴器

- When the user wants to cancel the setting of the buzzer for full water and the buzzer for abnormal stop: Press the stop switch for more than 5 seconds while the operation has stopped. A buzzer sounds once, and "u)" on the LCD display disappears. When the buzzer is cancelled, the buzzers for full water and abnormal stop are also cancelled at the same time. (In the original setting, a buzzer is set to ring when the power plug is inserted.)
- 想解除滿水停止聲、異常停止聲的設定時。請在運轉停止的狀態下，持續按停止開關5秒鐘以上。當設定解除時，蜂鳴器會「啾」地響一聲，液晶顯示部的「u)」會熄燈。一旦解除蜂鳴聲，則滿水停止時、異常停止時的蜂鳴聲也會同時解除。（插入電源插頭時，將使蜂鳴聲回復到鳴響的狀態。）
- When the user wants to set: When the same step as in cancellation is taken, or when the power plug is pulled and inserted again, the original setting at which a buzzer rings will be recovered, and "u)" on the LCD display will appear.
- 設定時與解除的方法相同，或是將電源插頭從插座拔起後重新插入使蜂鳴器恢復到鳴響的設定，此時液晶顯示部的「u)」會亮燈。

#### ABOUT DEFROSTING / 關於除霜

- When defrosting starts, the LCD display disappears, and "Defrosting" is displayed.
- The operation will resume after defrosting, and the LCD display will reappear. The automatic louver is set to the defined swinging position after it opens fully.
- 開始除霜運轉後，液晶顯示部的顯示會消失並顯示「除霜中」。
- 除霜運轉結束後，再度開始運轉，液晶顯示部也會再度顯示。此外，自動百葉窗板在完全開啟後，再調整至原先設定的擺動位置。



※ The compressor will stop during defrosting and the noise may vary. This change is due to the automatic defrosting operation to defrost the inside of the unit, and it is not a malfunction. Please wait for a while.

※ 在除霜時，壓縮機將會停止運轉，並且運轉聲和平時也會不太一樣。這是因為在進行自動除霜運轉以消除內部的結霜，不是故障，請稍待片刻即可。

## How to move casters

### 腳輪移動的方式

- Move the unit using casters (4 wheels).
- 請使用腳輪（4輪）來移動。
- Lift dehumidifier to move it when there is height difference or stairs.
- 房間之間有障礙或高低不平時，或上下樓梯時，請提起除濕機後移動之。



**WARNING**  
警告

- Before the dehumidifier is moved, stop the operation, drain water in the water receptacle, and re-install the water receptacle. If the dehumidifier is moved with the container full of water, water comes out of the water receptacle, and it may wet the floor.
- If the dehumidifier tilts or moves, it may damage the floor. Also, water in the dehumidifier may spill and wet the floor.
- 在搬移除濕機時，請停止運轉，倒掉盛水容器內的水，裝回盛水容器後再進行移動。若是在有水的狀態下搬移，水面會晃動而從盛水容器中溢出，因而弄濕地面。
- 若是將除濕機傾斜搬移，會傷及地面。而且除濕機內的殘水也會弄濕地面，受傷。

## How to drain water in the water receptacle

### 盛水容器的排水方式

**Pull out the water receptacle securely. Support tank (→ page 30) receives dehumidified water retained inside the dehumidifier. The water in the support tank may spill when the dehumidifier is moved.**

請平穩地將盛水容器取出。

雖然支援容器（→ 30頁）可以儲存除濕機內的除濕水，但在移動除濕機的時候，殘留的除濕水仍有可能會滴下來。

- ① Hold both sides of water receptacle and slowly pull it toward the front so water does not spill, fingers so it does not move.



- ① 用手抓住盛水器的兩側，並輕輕向前拉出盛水器，注意不要將水溢出。

- ② Hold the handle and bottom of water receptacle, carry it securely, and tilt the water receptacle to drain water from the part where "排水口" is marked.



- ② 用手抓住盛水器的把手與底部，平穩地搬運，將盛水容器傾倒，從刻有「排水口」字樣的部分將水倒掉。

- ③ Match the widths of water receptacle and dehumidifier and gently insert the water receptacle all the way in.



- ③ 時盛水器的寬度對準機體寬度後，將盛水器輕輕放入機體內部。

- ④ Hold both sides of water receptacle with hands and push using thumbs, while at the same time holding dehumidifier with other fingers so it does not move.



- ④ 用手抓住盛水器的兩側，邊用手指按著機體（以防止機體移動）。



**CAUTION**  
注意

- If water drains from areas other than where "排水口" is marked, water may spill and wet the floor.
- 若不是從刻有「排水口」字樣的部分倒水，則水會滴下來而弄濕地面。

## EFFICIENT USE OF DEHUMIDIFIER 正確的使用方法

### DEHUMIDIFYING ROOM:

- **Open and close windows and doors of room no more often than necessary:**  
If external air enters the room, the dehumidification effect will be reduced.



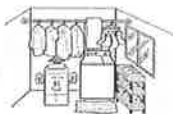
### 房間除濕

- 應儘量減少開關房間的門窗。  
屋外空氣進入會使除濕效果降低。

### ADDITIONAL DRYING OF CLOTHES:

- **Use a dressing room beside bathroom, etc. to operate the dehumidifier so that air is blown onto clothes.**

The smaller the room space, the faster drying will finish. Fully squeeze dry laundry so that no water droplet will fall on the dehumidifier. At low temperature (lower than approx. 20°C), the laundry will be hard to dry out.



### 輔助衣物乾燥

- 利用浴室換衣服的地方運轉機器，使風直吹到衣物上。  
房間越小衣物乾起來越快。充分脫水直至洗衣物的水滴不再滴下除濕機上。低溫時（約20°C以下）乾燥困難。

到除濕機不再滴下所洗衣物的水滴。

### PREVENTION OF DEW CONDENSATION:

- **Set the "Monitored Prevention of Dew Condensation" mode before you sleep.**

Although condensation of dew cannot be completely prevented if the exterior temperature drops sharply, excess moisture can be removed overnight and condensation of dew the next morning can be prevented.

#### ● Point

It is effective to expose air to the pan where dew condenses quickly.



### 防止結露

- 在就寢前，請設定為“監視防止結露”運轉。室外溫度若是急速下降，可能不能完全清除結露，但在深夜時清除多餘的濕氣，可以有效地減少隔天早上的結露。

#### ● 要點

使風吹向容易結露的地方，效果更佳。

## ADDITIONAL CAUTIONS 注意事項

### Check to see if drain outlet is clogged:

- **Be sure to clean the drain outlet at least once every half a year.**

Remove support tank (Page 30) to check the clogging of water outlet. If dehumidified water drips from the hole for overflow, the water outlet is clogged.

In case of clogging, remove the support tank and clean the water outlet with object such as cotton bud. Prepare a dish or towel, etc. before starting cleaning as water collected inside the dehumidifier may flow out once the clogging is cleaned. Reattach the support tank after cleaning is completed.



### 排水口是否堵塞？

- 排水口至少應半年清理一次。

拆下支援容器（30頁），確實檢查排水口是否堵塞。若除濕水從溢水管流出時，表示排水口堵塞了。

此時，請將支援容器拆下，用棉花棒之類的東西清理。當排水口的堵塞物取出後，由於囤積在除濕機的水會流下來，請準備水盆、毛巾等物品來清理。清理完畢後，再裝入支援容器。

### Make sure that no water or foreign object is in the float:

- **Do not run dehumidifier with water or foreign material inside the float.**

If water is left in the float after cleaning the water receptacle with water, automatic stop device to stop operation when the water is full may not work properly. Wipe off the water in the float completely. Never put any foreign material in the float.



### 是否有水或物體進入浮筒？

- 水或任何物品掉入浮筒時，請勿開始運轉。

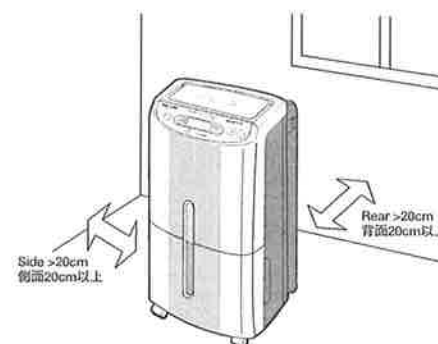
用水清洗盛水容器等情況下，如浮筒內仍殘留有水分的話，有可能會使滿水時的自動停止裝置不能正常操作，因此請務必將水分完全擦乾。此外，請勿放入任何物品。

### HAVE SOME SPACE AROUND THE DEHUMIDIFIER:

- **If the air outlet and the inlet opening are blocked, it may cause malfunctions because of overloading.**
- **Have some space between the dehumidifier and two walls behind it, as shown in the figure. Have open spaces on the other sides.**

### 請空出周圍的空間

- 空氣吹出口和吸入口若是被堵塞，便會形成運轉的負擔而引起故障，並降低除濕效果。
- 除濕機與室內的兩面牆壁之間，請如圖示一般空出足夠的空間。此外，對於其他的壁面，也請留出開放的空間。



## MAINTENANCE AND INSPECTION

### 保養與檢查

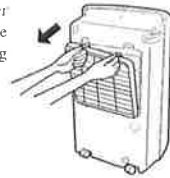
- Clean the dehumidifier periodically to ensure long, trouble-free use.
- 為延長除濕機使用壽命，請定期進行保養。

**CAUTION 注意** Before cleaning, be sure to turn off the dehumidifier and unplug the power cord from the AC outlet. In performing maintenance, be sure to stop the unit, and pull the power plug from the outlet.

#### CLEANING AIR FILTER 空氣過濾器的保養

If dust accumulates on the air filter, it will not only take much more time than usual to lower the humidity, but also cause a fault. Clean the filter once every two weeks by the following procedure:

- 1 Remove the air filter.



空氣過濾器被灰塵堵塞時，不僅使降低濕度所需時間增長，還可能導致機器故障。請按照下述要領每兩週一次進行保養。

- 1 拆下空氣過濾器。

- 2 Remove the air-cleaning filter from the air filter. Dirt in the air filter can be washed out with water or removed with a vacuum cleaner. If it is washed with water, dry it in the shade.



- 2 將空氣淨化過濾網從空氣過濾器上拆下。空氣過濾器的髒污，須以清水沖洗或以吸塵器來吸除。用清水沖洗後要充分陰乾。

- 3 Re-install the air-cleaning filter as it was, and attach the air filter to the main unit.



- 3 按照原來的方式裝設空氣淨化過濾網，然後將空氣過濾器裝在主機上。

- Do not wash the air filter with hot water over 40°C

When drying the filter, do not expose it to direct sunlight, to prevent shrinkage.

- Do not soak the air-cleaning filter in water.

It will lose its shape, and it may not be able to be used again.

- After cleaning the air filter, do not forget to insert it.

If the dehumidifier is operated without the filter, dust will accumulate inside it, causing a fault.

- 請不要用高於40°C的溫水清洗空氣過濾器。

此外，在晾乾時，不要放置在陽光直射處。可能導致變形。

- 請勿將空氣淨化過濾網浸泡在水里＊清洗。

這樣會使其變形而無法使用。

- 清理結束後，務必安裝好空氣過濾器。

如果不安裝，灰塵在內部堆積，可能導致機器故障。

**CAUTION 注意**

#### CLEANING EXTERIOR

##### 外觀的保養

- 1 Use soft cloth moistened with lukewarm water or neutral detergent to clean the case of dehumidifier.
- 2 After cleaning with neutral detergent, be sure to wipe it off using cloth moistened with clean water.
- 3 Use dry cloth to wipe off any water drops from the case.



- 1 請用軟布蘸溫水或中性洗滌劑擦拭。

- 2 請用中性洗滌劑時，一定要用蘸清水的布擦拭乾淨。

- 3 用乾的布擦拭外觀的水滴。



**CAUTION 注意**

- Water splashed on the dehumidifier will degrade insulation or cause rust. Use a cloth tightly wrung out when cleaning the operation block (operation switch, etc.).
- Do not use the following when cleaning. Using such an object will damage the plastic parts. Thinner, benzene, alcohol, oil, soap powder, polishing powder, alkaline detergent, boiling water, acid detergent, scrubbing brush.
- When using chemical dust cloth, follow the instructions.
- 除濕機沾水後會使絕緣性能降低，機器生鏽。擦拭操作部（運轉開關等）的周圍時，請將布擦乾。
- 請勿使用下述物品擦拭，可能會損壞塑料品。稀釋劑、揮發油、酒精、石油、肥皂粉、研磨粉、鹼性洗滌劑、熱水、酸性洗滌劑、刷帚等等。
- 使用化學抹布，應按照其注意事項。

#### CLEANING WATER RECEPTACLE

##### 盛水容器的保養

The water receptacle is a critical component in the dehumidifier. Full water level in it, and its presence or absence, will always be detected.

Handle the receptacle with care so that it is not bent out of shape. If it is deformed, the dehumidifier may not work.

- Use water to wash the float and water receptacle.

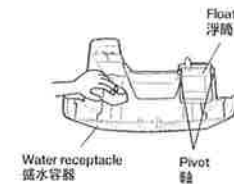
盛水容器安裝到機器上時，是作為檢查是否滿水和是否有盛水容器的重要的零件。請慎重使用，防止變形。變形可能導致無法運轉。

- 浮筒應與盛水容器一起清洗。

**CAUTION 注意**

- Completely wipe off all water from the float. If water remains in the float, the auto stop mechanism may not work normally when full water level is detected. Also make sure that the pivots do not come off. If the dehumidifier is operated with the pivots off, water will overflow from the receptacle.

- 如果在浮筒中殘留有水，可能導致滿水時自動停止裝置不能正常工作，所以請將水擦拭乾淨。此外，如果在軸鬆動的情況下進行運轉，水會從盛水容器中溢出，所以請確認軸是否鬆動。



## MAINTENANCE AND INSPECTION (CONTINUED)

保養與檢查 (續)

### PERIODIC CHECKS 定期檢查

Check the following once every half year to one year to secure safe use. If you have any doubts, immediately consult your dealer.

為了能放心使用機器，應半年到一年進行一次下述檢查。此時，如有疑問，請立即與銷售店聯絡。

① Does power plug generate abnormal heat?

① 電源插頭是否異常發熱？

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

電源延長線受到損壞時，為了避免發生事故，必須由廠家或專業服務人員，或具有同等資格的人員來更換此延長線。

② Is there any crack or scratch on power cord?

② 電源線上是否有斷裂、刮傷？

③ Is air filter torn or otherwise damaged?

③ 空氣過濾器是否損壞？



## STORING DEHUMIDIFIER

長期閑置不用時

- If you do not use the dehumidifier for a long period of time, store it after performing the following procedure.
- 換季等長時間不使用機器的情況下，為延長使用壽命應進行下列處理後保存。

① Unplug the power cord from the AC outlet.  
將電源插頭從插座上拔下。



③ Clean the air filter.  
清理空氣過濾器。

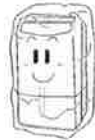


② Dispose of all water in the receptacle.  
將殘留在盛水容器中的水全部倒掉。



④ Dry the dehumidifier in a well-ventilated place which is not exposed to direct sunlight for half a day. Then cover the dehumidifier with a vinyl bag and store it in the upright state.

在陽光直射不到、通風好的地方，晾乾半日，然後用塑料袋等物蓋好，並且務必保持直立狀態。



## WHEN REQUIRING REPAIR SERVICE

提出修理時

Before calling service, check the following items.

是故障嗎？……有此想法時，請檢查下列事項。

Do not allow anyone other than qualified service personnel to remove this cabinet.

切勿讓非專業服務人員拆卸機殼。

發生故障？



Phenomena / 狀況	Checking points / 檢查事項	
The dehumidifier cannot be operated even if the operation switch is turned on. 打開操作開關，機器也不啟動時：	① The operation sign indicator blinks. ② The water receptacle is not installed correctly. ③ The dehumidifier is defrosting (defrost lamp lights). (Refer page 8 for details.) ④ The power plug is not inserted securely into the power outlet. ⑤ The breaker or fuse blown. ⑥ Power failure occur. ⑦ The water receptacle is full of water.	① 請檢查運轉顯示燈及時間顯示是否閃爍。 ② 盛水器是否正確地納入機內？ ③ 是否正在除霜（除霜顯示燈點亮）？（詳細請參照第8頁） ④ 電源插頭是否完全插進插座？ ⑤ 家中保險絲或電流斷路器是否斷了？ ⑥ 是否停電？ ⑦ 盛水容器是否已經滿水？
Dehumidifying cannot be done sufficiently. 除濕量少時：	① The air filter is clogged with dust. ② Room temperature / humidity is low. (Refer page 7 for details.) ③ The air suction port or air outlet is blocked.	① 空氣過濾器網眼是否堵塞？ ② 溫濕度是否過低？（詳細請參照第7頁） ③ 空氣吸入口及吹出口是否受阻？
Humidity not reduced properly. 濕度不降低時：	① Doors or windows has been opened frequently. ② There is a device which generates steam, such as oil stove, etc. ③ Room is too large.	① 是否頻繁開關門窗？ ② 是否正在使用有油取暖器或其他會產生水蒸氣的設備？ ③ 房間是否太大？
Noisy sound is heard. 發生噪音時：	① The floor is not steady. ② The dehumidifier is not installed correctly and is unstable. ③ If noise is heard from water receptacle, remove it once, and then reinsert it securely.	① 地板是否有不穩定情況？ ② 是否由於置放除濕機不佳或不平穩？ ③ 盛水容器有噪音時，請取出盛水容器重新裝好。
Drying of washing is slow. 洗濯物不容易乾燥時：	① Dry air does not strike washing. ② Amount of washing is too much. (Refer page 8 for details.) ③ Room temperature is 20°C or less. ④ Room is too large.	① 除濕乾燥風吹到原著的洗濯物嗎？ ② 洗濯物的量是否特別多？（詳細請參照第8頁） ③ 室溫是否低於20°C？ ④ 是否在很大的房間內乾燥衣物？

## WHEN REQUIRING REPAIR SERVICE (CONTINUED)

提出修理時 (續)

Phenomena / 狀況	Checking points / 檢查事項
Clothes do not dry soon. 衣物總是不乾	<p>The following are not defects of the dehumidifier. 這並非故障：</p> <p>① When the dehumidifier starts to operate, the room air may smell dusty for a while. Because the moisture comes out of the walls and other parts of the room. This is not a smell from the dehumidifier. ① 啟動使用時，房間內一時會有發微般氣味。此係室內的牆壁或其它地方的水分被吸出時的臭味並非發自除濕機。</p> <p>② When the humidity is very high, condensed water may adhere to the water receptacle. This occurs due to cold water from dehumidifying and is not a problem. ② 這房間的濕度很高時，盛水容器上可能凝結露水。這是因為除濕水較冷的關係，並非機器故障。</p> <p>③ Some time, sound like water flowing is heard. This is the sound that refrigerant flow in the refrigerator. ③ 有時會發出像流水般的聲音。此係冷卻劑的流動聲。</p>

### The following do not indicate a fault:

- After the dehumidifier is operated, the room smells moldy for a while. This odor is caused by moisture derived from wall, etc., and does not originate from dehumidifier.
- If the humidity is too high, moisture may condense on the water receptacle. This is because the dehumidified water is cold, and does not indicate a fault.
- A sound like water flowing is heard occasionally. The sound is heard when refrigerant flows inside the dehumidifier.
- If the dehumidifier remains defective after checking the above and performing due corrective action, immediately unplug and the power cord and consult your dealer.

### 這些不是故障

- 機器運轉後不久屋內有微味。這是從牆壁等處抽出的水分的氣味，不是除濕機的氣味。
- 濕度非常高時，盛水容器上出現結露。這是除濕水的溫度低，是正常現象。
- 經常有流水的聲音。這是除濕機內冷卻劑的聲音。
- 檢查過上述事項後，機器狀況仍然不良，請將電源插頭從插座上拔下，立即與購買的銷售店聯絡。

### If the following phenomena occur, immediately consult your dealer.

### ■ If the following phenomena occur, immediately turn off the dehumidifier and consult your dealer.

- When breaker and fuse blow frequently.
- When foreign object or water enters the dehumidifier.
- When power plug or power cord is abnormally hot.

### 出現下列情況時，請立即與商店聯絡。

### ■ 出現下述故障，請馬上停止運轉，與購買銷售店聯絡。

- 漏電斷路器、保險絲經常斷開時。
- 由於不小心使水或異物落入除濕機內時。
- 電源插頭或電源線溫度異常高時。

## SPECIFICATIONS

規格

Type 型 式	RD-210EX	Accessories 附 件
Quantity of Dehumidified Water 除 濕 水 量	21 L/D (when the room air temp. is 30°C and the relative hum. 80%) 12.5 L/D (when the room air temp. is 26.7°C and the relative hum. 60%) 21公升/日 (室溫30°C，相對濕度80%時) 12.5公升/日 (室溫26.7°C，相對濕度60%時)	<b>Instruction manual.....1</b> <b>使用說明書.....1個</b>  <b>Air Cleaning Filter.....1</b> <b>空氣淨化過濾網.....1個</b>
Outer Dimensions 外 表 尺 寸	620 mm (Height) × 360 mm (Width) × 265 mm (Depth) 高620毫米×寬360毫米×深265毫米	
Rated Voltage 額 定 電 壓	220 V 220伏	
Rated Frequency 額 定 頻 率	50 Hz 50赫	
Consumption Power 消 耗 電 量	330 W 330瓦	
Weight 重 量	14.2 kg 14.2公斤	

- Specification may be changed partially for improvement of the product.
- 產品如果改良，各部份規格時有變更情況。
- This dehumidifier is provided with auto defroster.
- 本除濕機內裝有自動除霜裝置。

## OPTIONAL (SOLD SEPARATELY) ACCESSORIES

### 選購配件

The following optional accessories are available. Order and purchase from your dealer. 本公司備有下列選購配件。可向零售商定購。

### Drain hose (RD-2004 026)

Drain hose for continuous drainage: Use this to drain dehumidified water.

### 排水軟管 (RD-2004 026)

用於連續排水的排水軟管。在連續排出除濕水的情況下使用。

### Air cleaning filter

### (Service parts No: RD-1699L 950)

The standard effective life of the air cleaning filter is about 1 year.

### 空氣淨化過濾網

### (維修零件號碼RD-1699L 950)

空氣淨化過濾網的標準有效使用時間大約為1年。

## DRAINING DEHUMIDIFIED WATER CONTINUOUSLY / 連續排水的方法

- For continuous drainage, inquire at the dealer about a drain hose (sold separately; refer to "Optional Accessories" on page 29).
- 連續排水時，請向零售商購買另購品的排水管（請參考29頁「選購配件」的介紹頁。）。

### 1 Remove the water receptacle. (→ Page 21)

### 2 Remove the support tank.

Remove the axis while pushing the support tank to the right, then remove the support tank by rotating the left side downwards.

※Please keep the support tank properly in a safe place.

### 3 Cut off the "Drain hose opening"

Cut off the "Drain hose opening" on the main unit with the knife to finish it.

### 4 Attach a drain hose.

Insert the drain hose from the opening, and attach the included band to the top of the drain hose to firmly connect the hose with the opening. Attach the band sideways so that it will not touch the water receptacle.

### 5 Reinstall the water receptacle. (→ Page 21)

### Support tank

### 支撐容器

### Drain hose opening

### 排水管出口

### Band

### 帶

### Drain outlet

### 排水口

### Drain hose

### 排水管

### Drain outlet

### 排水口

### Drain hose

### 排水管

### Drain outlet

### 排水口

### Drain hose

### 排水管

### Drain outlet

### 排水口

### Drain hose

### 排水管

### Drain outlet

### 排水口

### Drain hose

### 排水管

### Drain outlet

### 排水口

### Drain hose

### 排水管

### Drain outlet

### 排水口

### Drain hose

### 排水管

### Drain outlet

### 排水口

### Drain hose

### 排水管

### Drain outlet

### 排水口

### Drain hose

### 排水管

### Drain outlet

### 排水口

### Drain hose

### 排水管

### Drain outlet

### 排水口

### Drain hose

### 排水管

### Drain outlet

### 排水口

### Drain hose

### 排水管

### Drain outlet

### 排水口

### 1 拆下盛水容器。(→21頁)

### 2 拆下支撐容器。

向支撐容器的右邊按著即可取出其樞軸，然後從左邊向下旋轉取出。

※ 請勿遺失支撐容器並妥善保管。

### 3 切下「排水管出口」。

請以小刀切除主機這邊的「排水管出口」，將其切面修飾整齊。

### 4 裝設排水管。

從出口伸入排水管，將一起包裝在內的綁帶裝設在前端，確實地連接排水口。請將綁帶橫向裝設，以免碰觸到盛水容器。

### 5 將盛水容器照原來的位置放入。(→21頁)

### When stopping continuous drainage / 停止連續排水時

- Remove the drain hose and attach the support tank to the original position.
- Attach the support tank as follows:

Insert the axis on the left side of the support tank into the hole for the rotational axis located in the portion where the support tank is to be attached. Then push the support tank into the hole for rotational axis on the right.

- After the support tank is attached, make sure that the support tank works.

- 將排水管取下，將支撐容器依照原來的方式裝回原位。

- 請依照下面的方法將支撐容器裝回原位，請將支撐容器左邊的樞軸插入支撐部的旋轉軸穴內，再向右邊的旋轉軸穴插入。

- 支撐容器裝回去後，請確認支撐容器可以正常運作。

- Be careful not to get injury when working with knife, etc.
- Install the drain hose to slope downward. Make sure that water runs in the hose during the trial operation.
- When installing the drain hose, avoid the end of the hose from going in water or causing winding hose.
- Do not perform continuous drainage in an environment where the ambient temperature of drain hose drops below freezing point.
- If there is a difference in temperature between water in drain hose and ambient temperature, moisture may condense on the surface of hose. Depending on the environment where the dehumidifier is being used, use generally available insulation material to insulate the hose.
- 使用小刀進行安裝時，請小心使用以避免受傷。
- 請將排水管順著由上往下的方向安裝，並進行運轉測試來確認水流是否正常。
- 請勿將排水管的端口放入水內，或使排水管中段彎曲。
- 排水軟管的安裝場所溫度在冰點以下時，請勿使用。
- 排水軟管內的水溫和周圍溫度有差異時，排水軟管的周圍會結露。根據不同使用環境，應對排水軟管採用市場上出售的隔熱材料進行隔熱處理。



CAUTION  
注意

- If dehumidifier is operated without attaching support tank, dehumidified water collected inside the dehumidifier will spill when water receptacle is removed.
- 在沒有安裝支撐容器而進行運轉的情況下，當盛水容器取出的時候，除濕機內所殘留的除濕水會滴下來。

### CAUTIONS IN THE USE OF THE DEHUMIDIFIER IN CONTINUOUS DRAINAGE

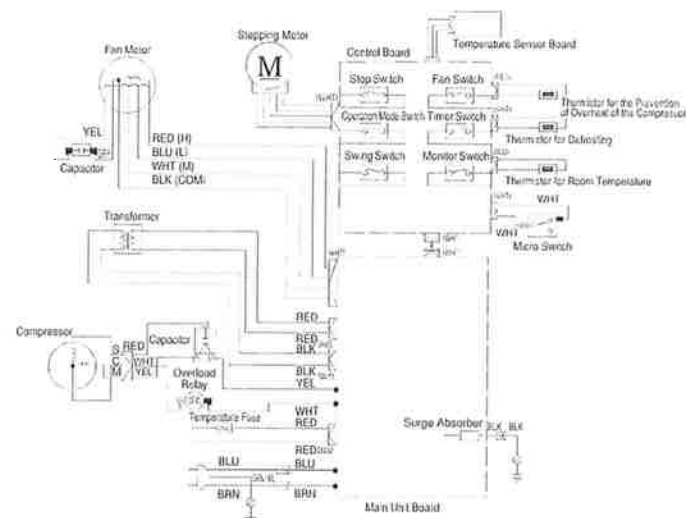
#### 使用時連續排水時的注意事項

- For the use of the dehumidifier in continuous drainage, inspect the filters for dirt, the clogging in the drain outlet, and so on, once every two weeks, and confirm that there is no malfunction.
- 在使用連續排水時，請每兩星期檢查一次過濾器的髒污和排水口的堵塞情形，確認沒有任何異常。

## WIRING DIAGRAM

### 接線圖

BLK: BLACK  
WHT: WHITE  
RED: RED  
YEL: YELLOW  
GRN: GREEN  
BLU: BLUE  
BRN: BROWN  
GRY: GRAY



BLK: 黑色  
WHT: 白色  
RED: 紅色  
YEL: 黃色  
GRN: 綠色  
BLU: 藍色  
BRN: 棕色  
GRY: 灰色

